

6. Маринова, Е. В. Иноязычная лексика современного русского языка : учеб. пособие / Е. В. Маринова. – Изд. 1-е. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 296 с.
7. Масловский, Е. К. О бездумных заимствованиях в научно-техническом переводе / Е. К. Масловский // Журнал переводчиков. – 2006. – № 4. – С. 28–34.
8. Огиенко, И. И. Иноземные элементы в русском языке: история проникновения заимствованных слов в русский язык / И. И. Огиенко. – М. : Либроком, 2012. – 136 с.

ОБ ОСОБЕННОСТЯХ И КУЛЬТУРЕ КИТАЙСКОЙ ТРАДИЦИОННОЙ МЕДИЦИНЫ

УО Белорусская государственная сельскохозяйственная академия
Чжай Чжуан, студент 2 курса факультета бухгалтерского учета
Кафедра русского и белорусского языков
Научный руководитель – старший преподаватель Сафронова Е.А.

Китайская медицина возникла в Древнем Китае много веков назад и история древней китайской медицинской практики как основа традиционной медицины существует уже на протяжении тысяч лет. По данным Китайской национальной науки и техники, в китайской теории медицины огромное значение имеет «практический опыт в качестве основной деятельности в изучении жизни и здоровья, исследования заболевания и его профилактики, диагностики, лечения, реабилитации и ухода за человеком» [1].

В Китае медицина рассматривается как часть науки о «воспитании жизни» («яншэнсюе» — yǎng, 養 shēng, 生 xué, 學), куда, помимо медицины, входят и различные методы психофизиологических практик (ушу, цигун, даоинь и т. д.), диетология и тому подобное.

Китайская медицина появилась в первобытном обществе, применялись уже имеющиеся знания об анатомии человека. Способы лечения людей основывались на следующих лечебно-диагностических методах: лечение камнями, иглоукалывание, отвары различных трав, прижигание, массаж, молитва и т.д. Китайская медицина очень рано создала свою научную систему. В длительном процессе ее развития появились многие известные врачи, а также важные школы и книги.

3000 лет тому назад в Китае среди обнаруженных надписей на черепаших панцирях и костях животных эпохи Инь-Шан содержались записи о медицине и методах лечения десятков заболеваний. В эпоху Чжоу в китайской медицине получили хождение четыре метода лечения – визуальный, слуховой, речевой и осязательный. Болезни лечились также с помощью целебных трав, иглотерапии и хирургических вскрытий. В периоды Цинь и Хань в Китае появился первый китайский медицинский трактат «Хуандинэйцзин», в котором была систематически изложена теория китайской медицины. Эта книга стала основой для дальнейшего развития клинической

медицины в Китае. При династии Хань китайская хирургия достигла достаточно высокого уровня. В книге «Саньгочжи» («Летописи о троецарствии») есть сведения, что в то время знаменитый целитель Хуа То уже начал проводить хирургические операции с помощью анестезирующих средств. Китайская традиционная медицина – это здравоохранительная система, обладающая своей теорией, методами лечения и лекарственными препаратами. Она сформировалась на основе долговременного опыта лечения, жизненной практики, непрерывного накопления знаний и многократного обобщения.

Китайская традиционная медицина служит общим названием для медицины различных народностей Китая, хотя состоит из Ханьской, Тибетской, Монгольской, Уйгурской медицины и др.

В основе теоретического обоснования китайской медицины лежат основные принципы жизнедеятельности человека и ход протекания заболеваний. Эта теоретическая основа включает в себя, главным образом, теорию «инь-ян», теорию «Пяти стихий», т. е. динамическое изменение пяти первоэлементов, теорию о «ци» – внутренней энергии человека, теорию о состоянии основных внутренних органов человека, теорию о каналах и связывающих их ветвях в теле человека, а также теорию о причинах возникновения болезней, диагностике, диалектическом лечении болезней, о профилактике болезней и оздоровлении.

В китайской медицине с помощью противопоставления «инь-ян» стали объяснять сложные отношения между верхней и нижней, внешней и внутренней структурой человеческого организма, а также связи между жизнью человека, природой и обществом. В противостоянии инь-ян – воплотился принцип единства противоположностей. Относительный баланс «инь» и «ян» является основой для нормальной жизнедеятельности человека. При диспропорции и нарушении этого баланса люди заболевают, что влияет на нормальные функции организма человека.

Учение о «ци», которое также называется учением о «пяти циркуляциях и шести метеорологических изменениях», лежит в основе изучения влияния природных явлений на здоровье человека, а также на возникновение болезней. Например, изменения климата, погоды и т. д. В понятие «пять циркуляций» входят: циркуляция стихии дерева, циркуляция стихии огня, циркуляция стихии земли, циркуляция стихии металла и циркуляция стихии воды. Пять циркуляций означает постоянную смену сезонов, а именно весну, лето, осень и зиму. «Шесть метеорологических изменений» подразумевают шесть климатических факторов, характерных для четырех сезонов. Сюда входят «фэн» (ветер), «хань» (холод), «шу» (зной), «ши» (сырость), «цзао» (сухость), «хо» (огонь). В учение о «ци» проводятся аналогии между изменением климатических условий среды обитания и возникновением болезней с учетом астрономического календаря.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Дубровин, Д. А. Трудные вопросы классической китайской медицины. Д. А. Дубровин. – Л. : Аста-пресс, 1991. – 227.